

報 道 資 料 2008.6.14

件 名 日本語・英語併記メニューの作成について

発信者 〒646-0035 和歌山県田辺市中屋敷町24-1
田辺市熊野ツーリズムビューロー
Tel 0739-26-9025 Fax 0739-26-5820

概 要

田辺市熊野ツーリズムビューローでは、外国人観光客にも田辺の飲食を気軽に、また存分に楽しんでいただこうと、市内飲食店の「日本語・英語併記メニュー」作成に取り組んでいます。

昨年度、田辺商工会議所が中心となり実施した、「紀州ほんまもん『食・観光・物産』連携開発事業」において「Tanabe City Gourmet Map 梅と地魚食べあるきマップ」が作成されました。当マップは味光路を中心とした、田辺ならではの食材を食べられるお店とその料理を紹介するものですが、これを作成する際に、世界的観光地を目指す田辺市として、外国人にも活用していただこうというビューローの企画を取り入れていただき日英併記で発行いたしました。

田辺市は豊かな魚介類や山の幸に恵まれ、味光路には割烹、居酒屋、寿司屋等多様な飲食店があることから、日本食を体験したい外国人観光客にとっても魅力ある観光資源であります。また、本年10月には国際合気道大会が開催され多くの外国人が当市を訪れます。この機を捉え、当マップ掲載店舗に「日本語・英語併記メニュー」を設置していただこうと働きかけ、6月13日現在、14店舗のメニューが完成し、8店舗は作成中、2店舗は既存の英語メニューがあるため、16店舗に英語メニューが設置されています。現時点で作成にかかれていない2店舗を合計すると最終的には26店舗に設置する予定となっています。

また、他にも今回のメニュー作成以前に実証実験として作成、設置いただいている店舗が9店舗あります。(店舗リストは別紙参照)

当メニューは出来るだけ日本人と同じ日本食の体験が出来るようにと、日本食を理解している県内在住外国人に翻訳を依頼し、日本語と同じメニューを英訳し、かつ外国人にも分かり易いように心がけて作成しました。

また、外国人が当メニュー設置店を見つけやすくするために「English Menu」という表示板を店舗入り口付近に掲出していただいています。

以上、報道方よろしくお願いたします。

備
考